

Ricardo Chávez Ferrer

colección
fácil

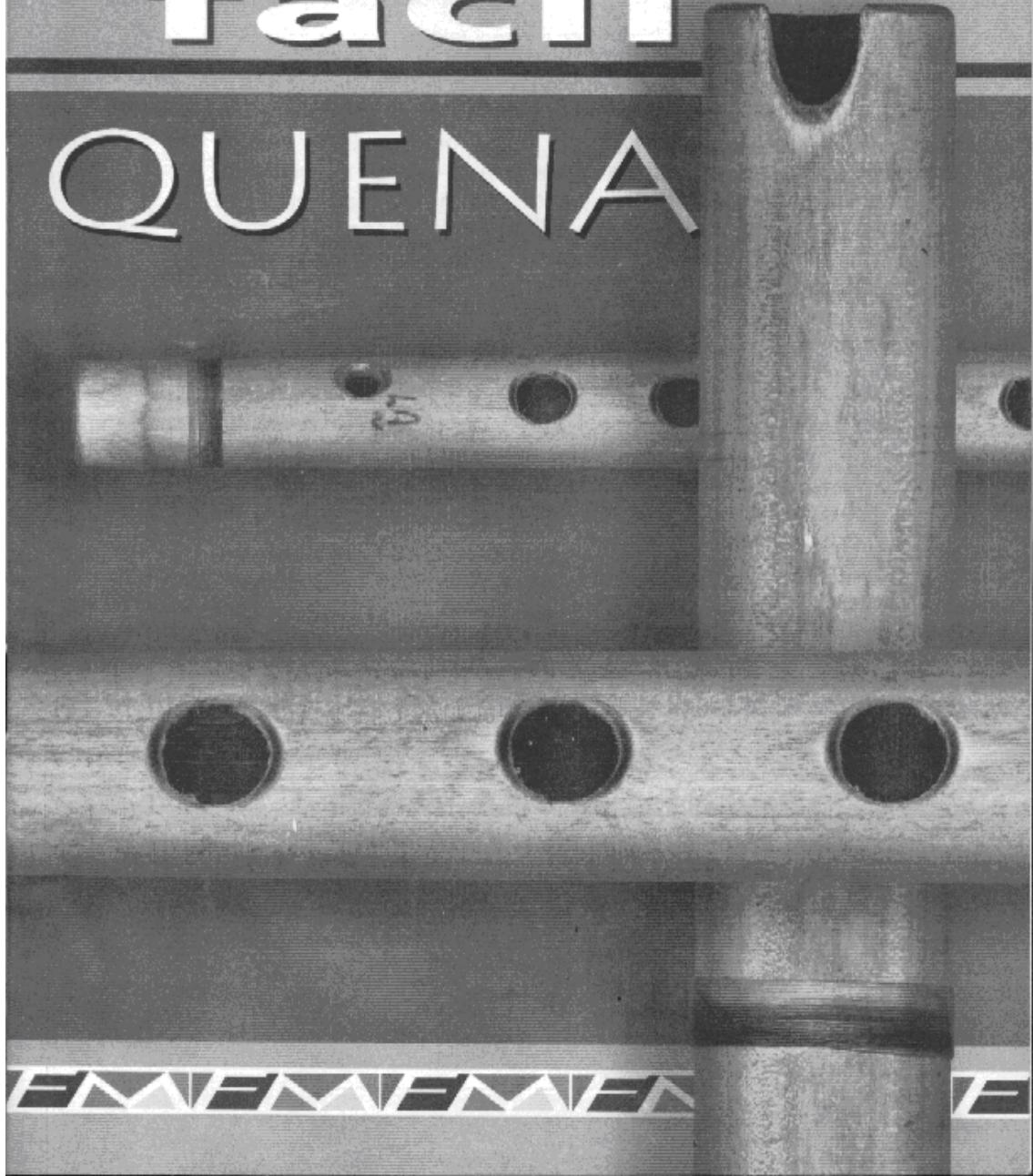
QUENA

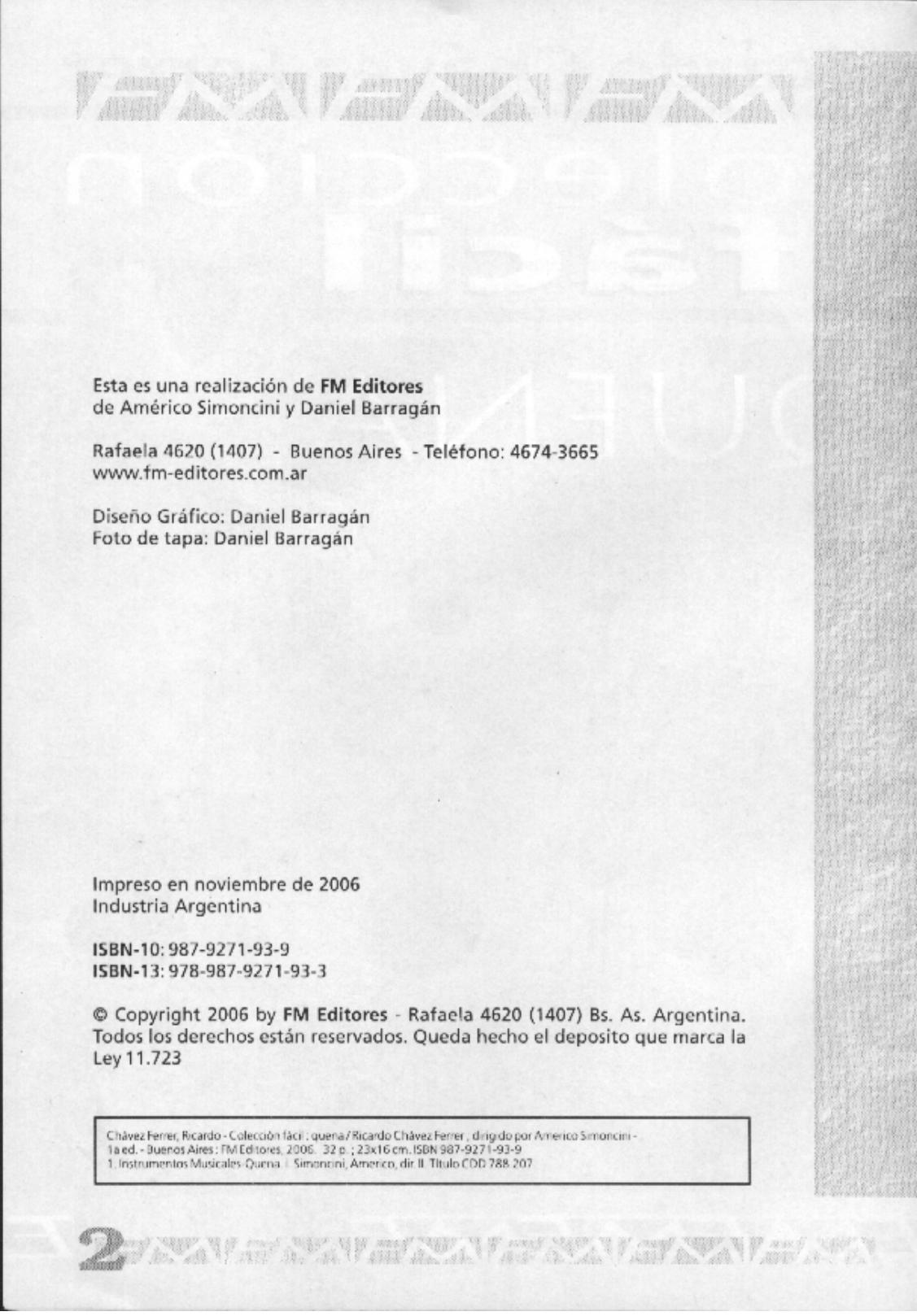


Ricardo Chávez Ferrer

colección
fácil

QUENA





Esta es una realización de **FM Editores**
de Américo Simoncini y Daniel Barragán

Rafaela 4620 (1407) - Buenos Aires - Teléfono: 4674-3665
www.fm-editores.com.ar

Diseño Gráfico: Daniel Barragán
Foto de tapa: Daniel Barragán

Impreso en noviembre de 2006
Industria Argentina

ISBN-10: 987-9271-93-9
ISBN-13: 978-987-9271-93-3

© Copyright 2006 by **FM Editores** - Rafaela 4620 (1407) Bs. As. Argentina.
Todos los derechos están reservados. Queda hecho el depósito que marca la
Ley 11.723

Chávez Ferrer, Ricardo - Colección fácil : quena / Ricardo Chávez Ferrer, dirigido por Américo Simoncini -
1a ed. - Buenos Aires: FM Editores, 2006. 32 p. ; 23x16 cm. ISBN 987-9271-93-9
1. Instrumentos Musicales-Quena | Simoncini, Américo, dir. II. Título CDD 788.207

2

Introducción

La quena, es simplemente un tubo con orificios, catalogada como una flauta longitudinal, con escotadura y orificios, sin canal de insuflación, de soplo directo.

La quena modelo utilizada en este método y a la que denominaremos **"Quena criolla"** contiene seis orificios en la parte anterior y uno en la parte posterior, escotadura o muesca en el extremo proximal y abierto en el extremo distal. Es este orificio es el que nos da la afinación o tonalidad en que se encuentra el instrumento, siendo en este caso **"Sol Mayor"**, sonido que es producido al obturar todos los orificios, menos el distal. Se la suele denominar también quena en **"La menor"**, probablemente, porque antiguamente se conocía este instrumento con solo cinco orificios y daba una escala pentatónica en la menor. La construcción de este instrumento se fue modificando de acuerdo a las necesidades de los músicos, hasta que finalmente llegamos a esta quena modelo.

Actualmente y ajustándonos a las técnicas de fabricación , es correcto denominar a este instrumento **"Quena en Sol Mayor"**, esta denominación está dada por lo dicho anteriormente en lo referente a que al obturar todos los orificios, menos el distal, el sonido que conseguimos es **"Sol Mayor"** el cual es el más grave que obtendremos de este instrumento, y si realizamos un movimiento lógico y correlativo de los dedos, digitando de abajo hacia arriba, vale decir, destapando naturalmente y por completo cada orificio, hasta dejar el tubo totalmente abierto, obtendremos la siguiente escala en **"Sol Mayor"**: **Sol - La - Si - Do - Re - Mi - Fa# - Sol**, como veremos más adelante en el cuadro referido a **"La familia de la quena"**.

Ricardo Aníbal Chávez
www.ricardochavez.com.ar

INDICE

LA QUENA

1. La familia de la Quena	5
2. Producción del sonido	5
3. Modos de digitar la Quena	6
4. Respiración	7
5. Las notas de la Quena	8
6. Las notas y el pentagrama	9

TEORIA

1. ¿Qué es la música?	10
2. El pentagrama y los signos	10
3. Valores y formas de las figuras musicales	11
4. Líneas y espacios adicionales	11
5. Las alteraciones	12
6. Figuraciones rítmicas	13

PRÁCTICA DE DIGITACIÓN

Práctica de digitación	14
------------------------	----

CANCIONES

Plantita de alelí (<i>Huayno</i>)	16
Ojos azules (<i>Huayno</i>)	17
Papel de plata (<i>Huayno</i>)	18
Oruro (<i>Morenada</i>)	19
Canción y Huaino (<i>Saya</i>)	20
Zapatito Huayo (<i>Huayno</i>)	22
Canten señores cantores (<i>Carnavalito</i>)	24
La cocinerita (<i>Cueca</i>)	25

CANCIÓNERO

Arrorró (<i>Canción de cuna</i>)	26
Feliz cumpleaños (<i>Canción</i>)	27
Himno a la alegría (<i>Fragmento</i>)	28
Cuando los santos vienen marchando (<i>Tradicional</i>)	29
La Cumparsita (<i>Fragmento</i>)	30
Yesterday (<i>Fragmento</i>)	31

LA QUENA

1. La familia de la Quena

Las quenas más usadas por los músicos están construidas en las siguientes afinaciones, siempre consideramos el tubo con sus orificios totalmente obturados.

Quenilla en Re Mayor:

Re - Mi - Fa# - Sol - La - Si - Do# - Re

Quena en Sol Mayor: (Quena modelo)

Sol - La - Si - Do - Re - Mi - Fa# - Sol

Quena en Fa Mayor:

Fa - Sol - La - Sib - Do - Re - Mi - Fa

Quenacho en Re Mayor: (Octava grave de la quenilla)

Re - Mi - Fa# - Sol - La - Si - Do# - Re

Estos modelos de quenas son por lo general las más usadas, lo que no quita que se puedan construir en otras afinaciones, dependiendo siempre de los gustos o necesidades de cada músico.

2. Producción del sonido

El sonido se produce cuando el aire se corta contra el filo que posee la quena en su embocadura.

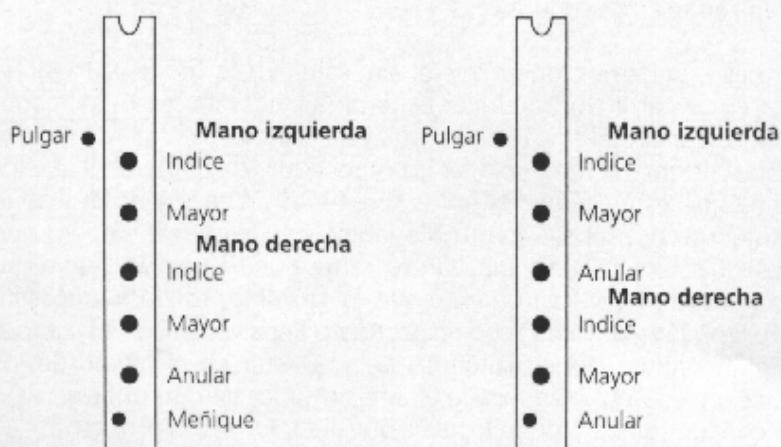
Para ello, debemos lograr que el aire salga en forma de serpentina chata y se corte contra el filo, evitando arrugar los labios tal como haríamos si quisieramos apagar una vela. La forma correcta es cerrar la boca normalmente y colocar la embocadura de manera tal que los labios que están pegados entre sí, apenas rocen los bordes de la escotadura o bisel. Despegue los labios solo lo necesario para que salga una cinta de aire plana. Párese frente a una espejo y observe que la orientación del instrumento sea la correcta, es decir que este aproximadamente a 45° con respecto a la línea vertical de su cuerpo. La embocadura del instrumento deberá estar en el medio de los labios, en esa posición exhale el aire sin tapar ningún orificio hasta obtener un sonido, intételo hasta que el sonido sea el correcto.

El aire debe exhalarlo dando un pequeño golpe de lengua, como si tratara de expulsar una basurita de su boca, o como si pronunciara la sílaba tút, en forma medida, no exagerada. Dedíquele bastante tiempo a esta práctica hasta lograr los resultados esperados, luego avance en el método.

3. Modos de digitar la quena

Existen dos formas de tomar la quena para su digitación, el instrumento debe tomarse con la mano izquierda, utilizando los dedos índice para el orificio próximo a la embocadura o bisel, mayor para el orificio siguiente en la parte anterior de la quena y pulgar para el orificio posterior. Con la mano derecha y utilizando los dedos índice, mayor, anular y meñique en forma correlativa para el resto de los orificios, esta sería la forma tradicional de digitar la quena.

Otra forma, también válida y recomendada especialmente para los ejecutantes de flauta dulce o instrumentos similares, se logra con la mano izquierda siempre próxima a la embocadura, utilizando los dedos pulgar, para el orificio posterior e índice, mayor y anular, para los tres primeros orificios y con la mano derecha digitamos con los dedos índice, mayor y anular los tres orificios siguientes, en ambos casos el pulgar de la mano derecha sirve de sostén del instrumento, es decir se coloca en la parte posterior del mismo. En el gráfico se pueden apreciar las dos digitaciones, quedando librado a la preferencia de cada músico, la manera de digitar su instrumento.



4. Respiración

Es muy importante, ejercitarse una correcta respiración. El primer requisito es una correcta relajación, sentado en una silla o en el piso, con la cabeza erguida y la espalda derecha en esa posición rote suavemente su cabeza de izquierda a derecha, muy lentamente, varias veces, luego repita en sentido contrario, es decir de derecha a izquierda. Luego de varias rotaciones deje caer su cabeza hasta tocar el pecho, siempre lentamente, luego hacia atrás. Con la cabeza erguida mirando al frente, gire suavemente a la derecha, vuelva al frente, luego a la izquierda, con la cabeza al frente inclinela contra su hombro derecho como si tratara de tocar el hombro con la oreja, luego a la izquierda.

Estos ejercicios, relajan la zona del cuello eliminando tensiones, trate de realizar cada uno de ellos entre cinco y seis veces, nunca está demás realizarlos.

Son varios los músculos que intervienen en la respiración, fundamentalmente el diafragma, para una correcta respiración, utilizamos tres pasos, inhalar (por la nariz), pausa, exhalar por la boca, tomando al inhalar la mayor cantidad de aire posible, siempre pausadamente repetimos varias veces, inspiramos y luego lentamente dejamos salir el aire de nuestros pulmones, tal como si nos desinfláramos.

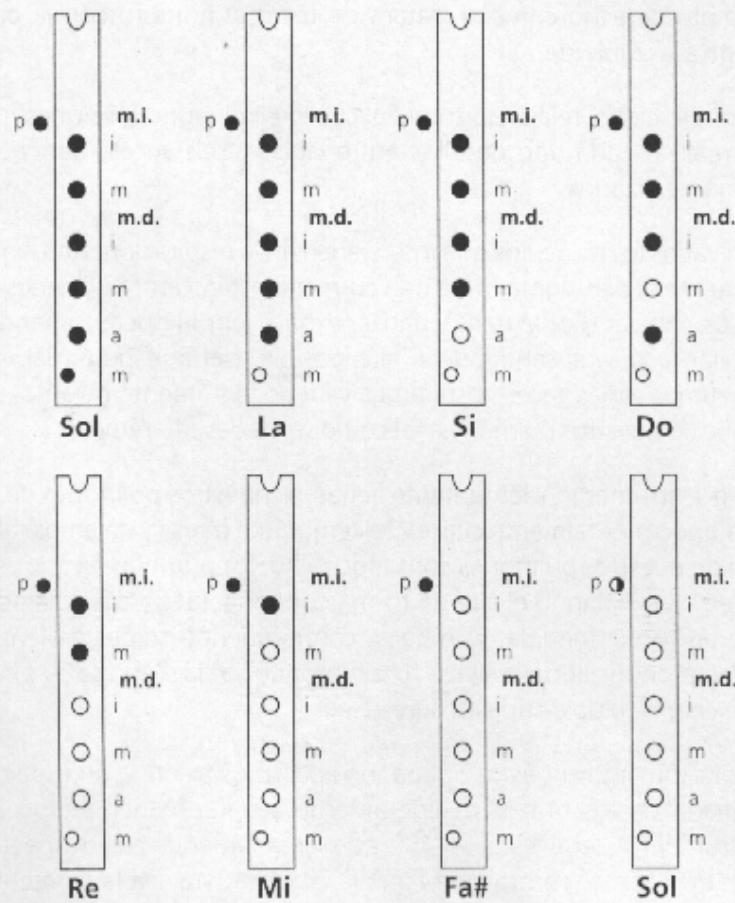
Sin el instrumento y lentamente llenamos nuestros pulmones de aire contando mentalmente cuatro, hacemos una pausa y dejamos salir el aire de nuestros pulmones contando ocho, los primeros ejercicios los faremos exhalando el aire de forma continua, luego desalojamos el aire en forma medida, vale decir, con pequeños golpes de lengua, como pronunciando la sílaba tú, sin pronunciar la sílaba solo se debe escuchar el ruido de nuestro aire al salir.

Ahora tomamos nuestra quena, nos paramos frente a un espejo, la posición de los brazos es ligeramente separados del cuerpo y el instrumento debe estar a 45° aproximadamente con respecto a nuestro cuerpo, controlamos que la embocadura sea la correcta tal

como se explicó anteriormente, y sin tapar ningún orificio, repetimos los dos últimos ejercicios, tratando ahora sí de lograr un sonido correcto, una vez logrado este seguiremos adelante con el aprendizaje. Es difícil, pero no imposible! Dedíquese todo el tiempo que le sea posible a esta ejercitación, de ello depende su éxito.

5. Las notas de la Quena

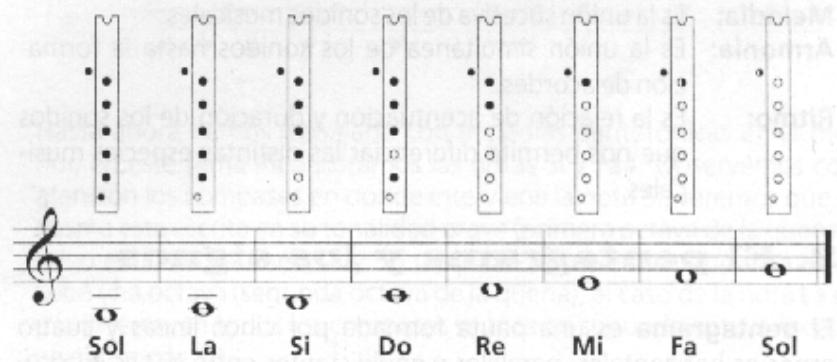
Para continuar con los ejercicios, ahora aplicaremos lo expuesto en el ejercicio de respiración y digitación, practicando nota por nota toda la escala de la **Quena en Sol Mayor**.



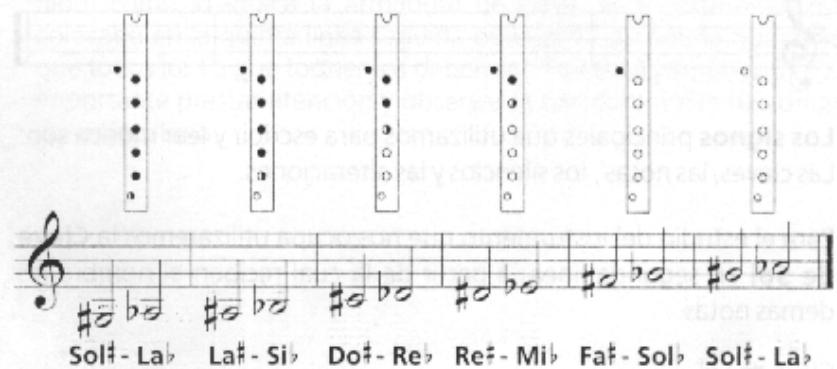
Este ejercicio es muy importante para lograr sacarle a la Quena el sonido correcto de cada nota, utilizando la posición de los dedos y las obturaciones correspondientes. Repetirlo tantas veces sea posible hasta coordinar de forma natural la posición de los dedos y la respiración.

6. Las notas y el pentagrama

La posición de estas notas dentro de un pentagrama es la siguiente:



Digitación de las alteraciones (sostenidos y bemoles) en la quena.



TEORIA

1. ¿Qué es la música?

La música es el arte de combinar los sonidos, se lee y escribe de la misma forma que leemos y escribimos las palabras que pronunciamos.

¿Cuáles son los elementos con que cuenta la música?

Consta de tres elementos que son:

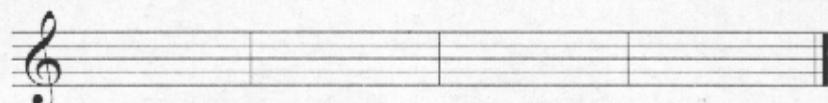
Melodía: Es la unión sucesiva de los sonidos musicales.

Armonía: Es la unión simultánea de los sonidos hasta la formación de acordes.

Ritmo: Es la relación de acentuación y duración de los sonidos que nos permite diferenciar las distintas especies musicales.

2. El pentagrama y los signos

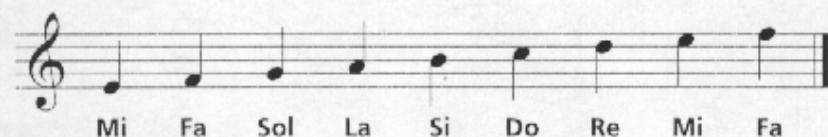
El pentagrama es una pauta formada por cinco líneas y cuatro espacios horizontales, paralelos y equidistantes entre sí. Las líneas y los espacios se cuentan de abajo hacia arriba.



Los signos principales que utilizamos para escribir y leer música son: Las claves, las notas, los silencios y las alteraciones.

Para el estudio del instrumento que nos ocupa utilizaremos la **Clave de Sol** en segunda línea, a partir de la cual reciben el nombre las demás notas.

Clave de Sol



3. Valores y formas de las figuras musicales

Determinamos el valor y duración de los sonidos musicales utilizando las siguientes figuras



Para la correcta escritura musical, se utilizan los silencios que representan la ausencia momentánea del sonido, estos tienen la duración exacta de la figura que representan.

Silencios de:



4. Lineas y espacios adicionales

Las líneas y los espacios adicionales se utilizan cuando debemos escribir sonidos más graves o más agudos, y siempre siguen el orden correlativo determinado por la Clave de Sol.



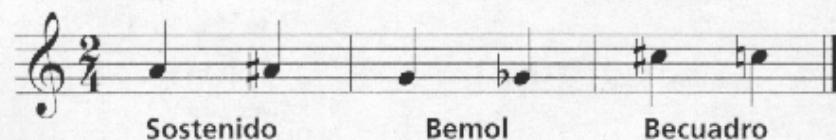
5. Las alteraciones

La **Escala Diatónica** si bien tiene todos los sonidos correlativos **Do - Re - Mi - Fa - Sol - La - Si**, no son estos todos los existentes, pues en la escala se encuentran también los semitonos; **Sostenidos**, **Bemoles** transformándose de esta manera en **Escala Cromática**. Además tenemos el **Becuadro** que destruye la alteración.

El Sostenido: Es el semitono que afecta a la nota elevándola medio tono en escala ascendente y se escribe delante de la nota. En el ejemplo vemos en primer lugar la nota **La** y seguidamente **La♯** (La sostenido).

El Bemol: Es el semitono que afecta a la nota bajándola medio tono en escala descendente y se escribe delante de la nota. Vemos en el ejemplo en primer lugar la nota **Sol** y seguidamente **Sol♭** (Sol bemol).

El Becuadro: Es la alteración que destruye los semitonos (sostenidos y bemoles) siempre y cuando esté escrita sobre la misma línea o espacio de la nota, y dentro del mismo compás.



El puntillo: Es un signo que se coloca después de una nota, y aumenta el valor de esta nota la mitad de su duración primitiva.

Por ejemplo: Una blanca vale dos tiempos o pulsos.

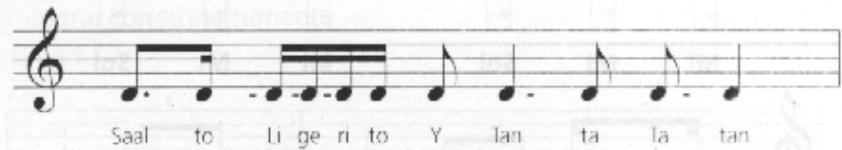
Una blanca con puntillo valdrá tres tiempos o pulsos.

6. Figuraciones rítmicas

Para finalizar y en beneficio de un cambio de sistema en la enseñanza musical, con el objetivo de lograr que el lector, acceda en forma práctica a la lectura de la música, adjunto las figuraciones rítmicas simples, con palabras de uso corriente, que permitirán interpretar las figuras musicales de manera rápida y efectiva, haciendo la salvedad que en algunos de los casos se ha alterado las reglas ortográficas, dado que las palabras remplazan a las notas para su correcta interpretación, y las mismas se deberán acentuar en la primera sílaba en cada compás.

El acento fuerte (salvo que se indique lo contrario) va en la primera figura (en nuestro caso en la primera sílaba) de las existentes en cada compás, y en forma decreciente en el resto de cada figura.

Figuraciones Rítmicas en compás simple



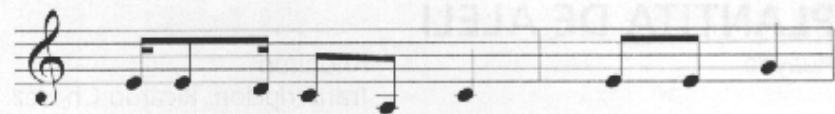
PRACTICA DE DIGITACIÓN

Para continuar con los ejercicios de digitación, transcribimos en el una versión del Huayno "Plantita de Alelí".

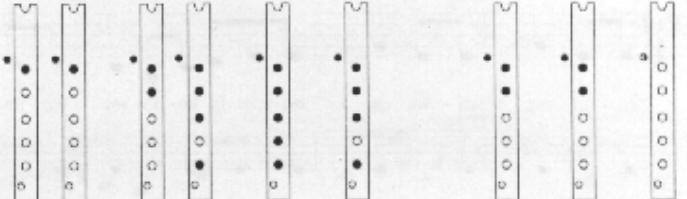
El estudio y por lo tanto la correcta ejecución de esta partitura permitirá interpretar sin inconvenientes las melodías que se transcriben en este libro.

Este huayno es muy antiguo, y en la armadura de clave vemos que indica $2+3/4$, significa que encontraremos compases de dos y tres negras, como por ejemplo en el compás tres. Es muy común en el repertorio de música andina encontrar esta notación en la armadura de clave.

The musical notation consists of two staves. The top staff starts with a clef, a key signature of $2+3/4$, and a 4/4 time signature. It contains three measures of music with lyrics: "co rro voy", "co rro voy", and "ma kum ba co rro voy". Below each note or group of notes is a vertical column of dots and circles representing fingerings for a cuatro. The bottom staff continues the musical line with lyrics: "Mi Mi Re Do La Do Re Re Do". It also features vertical columns of dots and circles below the notes for digitation practice.



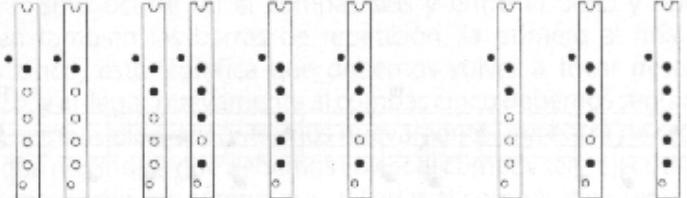
ma kum ba co rro voy co rro voy



Mi Mi Re Do La Do Re Re Sol



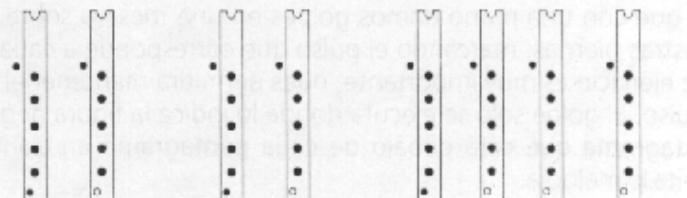
ma kum ba co rro voy co rro voy



Mi Mi Re Do La Do La



tan ta tan tan ta co rro voy



Sol La Sol La Sol La La La

CANCIONES

PLANTITA DE ALELI

Huayno

Anónimo

Transcripción: Ricardo Chavez

The musical score consists of three staves of music. The first staff starts with measure 1, which includes lyrics: "co - rro soy". Measures 2, 3, and 4 follow, each with its own lyrics: "co - rro voy", "ma - kum - be co - rro voy", and "co - rro soy". The second staff continues with measures 5, 6, 7, and 8, each with lyrics: "ma - kum - ba co - rro soy", "co - rro voy", "ma - kum - ba co - rro soy", and "co - rro voy". The third staff concludes with measures 9, 10, 11, and 12, each with lyrics: "ta - tan", "ta - tan", "ta - co - rro", and "voy". The time signature is 2+3 over 4.

Los pentagramas que solo tienen figuras negras, están indicando el pulso, a la vez que el acento de cada figura, se recomienda frasear la partitura "cantando" las palabras escritas debajo de cada figura, a la vez que con una mano damos golpes en una mesa o sobre una de nuestras piernas, marcando el pulso que corresponde a cada figura, este ejercicio es muy importante, pues permitirá mantener el tiempo o pulso. El golpe solo se ejecuta donde lo indica la figura negra en el pentagrama que está debajo de cada pentagrama en donde está escrita la melodía.

OJOS AZULES

Huayno

Anónimo

Transcripción: Ricardo Chavez

The musical score consists of three staves of music. The first staff starts with a treble clef, a 3/4 time signature, and a key signature of one sharp (F#). It has 14 numbered measures. Measures 1 through 4 show eighth-note patterns. Measures 5 through 8 show sixteenth-note patterns. Measures 9 through 12 show eighth-note patterns. Measures 13 and 14 show sixteenth-note patterns. The second staff starts with a bass clef, a 3/4 time signature, and a key signature of one sharp (F#). It has 10 numbered measures. Measures 6 through 10 show eighth-note patterns. The third staff starts with a treble clef, a 3/4 time signature, and a key signature of one sharp (F#). It has 14 numbered measures. Measures 11 through 14 show eighth-note patterns.

En esta partitura, vamos a observar lo siguiente: entre el compás tres y cuatro hay una ligadura en las figuras (semitonos) en la nota Mi, esto significa que debemos prolongar dicha nota, como si dijéramos: Mi-i, lo mismo ocurre en el compás seis y entre el ocho y nueve. Aparecen también las barras de repetición, la primera al final del compás cinco, esto significa que debemos volver a tocar desde el comienzo, y al llegar nuevamente al compás cinco debemos seguir y al llegar al compás diez, encontramos nuevamente una barra de repetición, la que nos indica que debemos volver al compás seis, ejecutamos nuevamente todos los compases y al llegar al compás diez seguimos con el remate final, que como vimos en la melodía anterior, es un final común a estos temas. Las barras de repetición indican que se debe ejecutar todos los compases que entre ellas se encierran por ejemplo:

A musical score excerpt showing a repetition bar. It features a treble clef, a 3/4 time signature, and a key signature of one sharp (F#). The score is divided into four measures by vertical bar lines. The first measure is labeled '1'. The second measure is labeled '2'. The third measure is labeled '3'. The fourth measure is labeled '4'. A horizontal bar line with two vertical stems extending from it, indicating a repeat, is positioned between the third and fourth measures.

Esta barra indica que se debe volver al comienzo de la partitura, o sea del compás cuatro al compás uno.

A musical score excerpt showing a repetition bar. It features a treble clef, a 3/4 time signature, and a key signature of one sharp (F#). The score is divided into four measures by vertical bar lines. The first measure is labeled '1'. The second measure is labeled '2'. The third measure is labeled '3'. The fourth measure is labeled '4'. A horizontal bar line with two vertical stems extending from it, indicating a repeat, is positioned between the second and third measures.

En esta indicación las barras de repetición nos dicen que tenemos que volver del compás cuatro al compás tres, la repetición se realiza una sola vez, salvo que en la partitura se indique cuantas veces se debe repetir.

PAPEL DE PLATA

Huayno

Anónimo

Transcripción: Ricardo Chavez

The musical score for "PAPEL DE PLATA" is a single-line score for a single instrument. It features six staves of music, each consisting of five horizontal lines. The music is in G major and 2/4 time. The score is divided into 24 numbered measures. Measures 1 through 4 feature eighth-note patterns. Measures 5 through 8 feature sixteenth-note patterns. Measures 9 through 12 feature eighth-note patterns. Measures 13 through 16 feature sixteenth-note patterns. Measures 17 through 20 feature eighth-note patterns. Measures 21 through 24 feature eighth-note patterns.

En esta partitura, también observamos que están presentes ligaduras en distintos compases, y en el compás veinte encontramos una barra de repetición, que nos indica que volvemos al principio de la melodía y repetimos todo hasta el final.

en el momento que el sol nace se escucha la melodía de este himno que es conocido como el himno de la patria. este himno es cantado por los niños y los jóvenes en las escuelas y en las iglesias.

ORURO

Morenada

Tradicional Bolivia

Transcripción: Ricardo Chavez

The musical score consists of four staves of music in 2/4 time, treble clef. The music is divided into measures numbered 1 through 16. Measure 1 starts with a dotted half note followed by an eighth note. Measures 2 and 3 show eighth-note patterns. Measure 4 ends with a half note. Measures 5 through 8 continue the eighth-note pattern. Measures 9 and 10 show eighth-note pairs. Measures 11 and 12 end with eighth notes. Measures 13 through 16 continue the eighth-note pattern.

En esta melodía preste mucha atención a las octavas agudas que debe lograr con su instrumento

CANCION Y HUAYNO

Saya

Anónimo

Transcripción: Ricardo Chavez

The musical score consists of five staves of music in 2/4 time, treble clef, and common time. The score is divided into measures numbered 1 through 25. Measure 1 starts with a dotted half note followed by eighth notes. Measures 2-4 continue with eighth-note patterns. Measure 5 begins with a quarter note. Measures 6-8 show a change in rhythm. Measure 9 starts with a half note. Measures 10-12 show a return to eighth-note patterns. Measure 13 begins with a quarter note. Measures 14-16 show a continuation of the eighth-note pattern. Measure 17 begins with a half note. Measures 18-20 show a return to the eighth-note pattern. Measure 21 starts with a half note. Measures 22-25 show a continuation of the eighth-note pattern. The score concludes with a repeat sign and the instruction "D.C." (Da Capo).

Esta melodía que lleva por título Canción y Huayno, tiene la particularidad de ser una Saya, este es un ritmo que pertenece al folclore Afro-Boliviano y en la misma vamos a encontrar otros símbolos utilizados en la escritura musical.

En principio tenemos varias ligaduras desde el compás uno, y al llegar al compás nueve, nos encontramos nuevamente con una barra de repetición, indicándonos la misma que retornamos al principio del tema, continuando luego con el mismo, y al llegar al compás veintiuno, sobre el mismo vemos una línea que tiene el número uno esto significa que la primera parte se toca hasta la figura "blanca" debajo del mismo compás leemos "D.C." esto significa "Da Capo" vale decir que retornamos al comienzo del tema (Da Capo es igual "a la cabeza"), respetando la repetición del compás nueve, es decir que tocamos el tema dos veces, cuando llegamos nuevamente al compás veintiuno omitimos este compás y pasamos directamente a ejecutar la figura "negra" en lugar de la "blanca" del compás precedente, porque como dijimos anteriormente el número uno encerrado en la línea superior indica primera parte, y el número dos en el compás veintidós indica segunda parte.

Para que quede absolutamente claro, comenzamos la melodía y tocamos hasta el compás veintiuno, (esta sería la primera parte) D.C. nos indica retornar al principio, entonces tocamos todo nuevamente y al llegar al compás veinte, pasamos directamente al compás veintidós (segunda parte) hasta el final del tema.

ZAPATITO HUAYO

Huayno

Anónimo

Transcripción: Ricardo Chavez

1 2 3 4

5 6 7 8

9 10 11 12

13 14 15 16

17 18 19 20

21 22 23 24

25 26 27 28

Music score for 'Zapatito Huayo' in 3/4 time, treble clef, key of A major. The score consists of six staves of music with numbered measures 1 through 28. The lyrics are written in Spanish below each staff.

1. Zapatito huayo
2. Zapatito huayo
3. Zapatito huayo
4. Zapatito huayo
5. Zapatito huayo
6. Zapatito huayo
7. Zapatito huayo
8. Zapatito huayo
9. Zapatito huayo
10. Zapatito huayo
11. Zapatito huayo
12. Zapatito huayo
13. Zapatito huayo
14. Zapatito huayo
15. Zapatito huayo
16. Zapatito huayo
17. Zapatito huayo
18. Zapatito huayo
19. Zapatito huayo
20. Zapatito huayo
21. Zapatito huayo
22. Zapatito huayo
23. Zapatito huayo
24. Zapatito huayo
25. Zapatito huayo
26. Zapatito huayo
27. Zapatito huayo
28. Zapatito huayo



Hasta ahora hemos trabajado con melodías pentatónicas en la menor, en este tema incorporamos las notas Si y Fa#. Observemos con atención los compases en donde interviene la nota Si, veremos que la misma esta escrita en su tonalidad grave (primera octava de la quena), salvo en los compases 35 y 36 (final del tema) en los que esta nota sube una octava (segunda octava de la quena), el caso de la nota La es a la inversa, en todos los compases se toca en segunda octava menos en el compás 33.

Otro detalle es que esta partitura contiene todos los Fa# (Fa sostenido) como lo indica la armadura de clave, el # (sostenido) esta colocado en la quinta línea seguida de la clave de Sol, lo que indica que todos los Fa que toquemos deben ser: Fa# (Fa sostenido). Es muy importante prestar atención y observar la partitura antes de comenzar a ejecutarla.

CANTEN SEÑORES CANTORES

Carnavalito

Anónimo

Transcripción: Ricardo Chavez

The musical score consists of three staves of music for quena. The first two staves are in common time (indicated by 'i') and the third staff begins in common time (indicated by 'i') and continues in 2/4 time (indicated by '2'). The music consists of eighth-note patterns.

He aquí un carnavalito muy sencillo, que está escrito en segunda octava de la quena, se recomienda tocarlo en la octava en que está escrito, para ir afianzando estos sonidos, de todas formas se puede bajar una octava y tocarlo en la octava grave.

LA COCINERITA

Cueca

Anónimo

Transcripción: Ricardo Chávez

The musical score consists of five staves of music for a single instrument. The key signature is one sharp (F#). The time signature is 6/8. The music is divided into measures numbered 1 through 20. Measure 1 starts with a dotted half note followed by eighth notes. Measures 2-4 continue with eighth-note patterns. Measure 5 begins with a sixteenth note followed by eighth notes. Measures 6-8 follow a similar pattern. Measure 9 starts with a quarter note followed by eighth notes. Measures 10-12 follow a similar pattern. Measure 13 starts with a sixteenth note followed by eighth notes. Measures 14-16 follow a similar pattern. Measure 17 starts with a quarter note followed by eighth notes. Measures 18-20 follow a similar pattern.

En esta melodía preste mucha atención a las octavas agudas que debe lograr con su instrumento

CANCIONERO

A continuación transcribiré un repertorio de canciones populares y conocidas, por notas, vale decir sin pentagrama.

En el diagrama se indican las notas dentro de un recuadro antecedidas por la figura de la quena con la correspondiente digitación para cada nota.

The diagram shows twelve vertical quena notations, each consisting of a vertical line with dots representing holes. Below each notation is a box containing a note name and its corresponding digitation:

Sol	Solf	La	La [#]	Si	Do	Do [#]	Re	Re [#]	Mi	Fa	Fa [#]	Sol	Sol [#]
-----	------	----	-----------------	----	----	-----------------	----	-----------------	----	----	-----------------	-----	------------------

Arrroró

Canción de cuna

Autor: Anónimo

Transcripción: Ricardo Chavez

The notation is organized into five horizontal staves, each representing a measure of six beats. The first four staves have lyrics written below them. The fifth staff is mostly blank, likely indicating a repeat or a continuation of the previous section.

Below the notation, the corresponding note names and digitations are listed:

Sol	Sol	Sol	La	Si	Sol	Re	Re	Re	Mi	Re
A	rro	rró	mi	ni	ño	A	rro	rró	mi	sol
Re	Mi	Re	Do	Si	Sol	La [#]	Do	Si	La [#]	Sol
A	rro	rró	pe	da	zo	De	mi	co	ra	zón

Feliz cumpleaños

Canción

Autor: Anónimo

Transcripción: Ricardo Chavez

Music notation for 'Feliz cumpleaños' on a staff with six vertical stems. The stems have dots representing note heads. Below each stem is a box containing a note name (Sol, La, Do, Si, Re, Mi) and its corresponding lyrics (Que, los, cum, plas, fe, liz). There are four staves of this pattern.

Stave 1:
Sol Que
Sol los
La cum
Sol plas
Do fe
Si liz

Stave 2:
Sol Que
Sol los
La cum
Sol plas
Re fe
Do liz

Stave 3:
Sol Que
Sol los
Sol cum
Mi plas
Do que
Do los
Si cum
La plas

Stave 4:
Fa Que
Fa los
Mi cum
Do plas
Re fe
Do liz

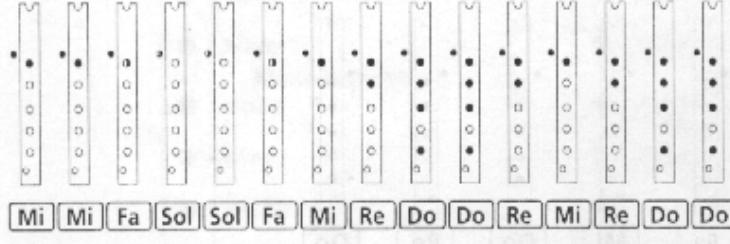
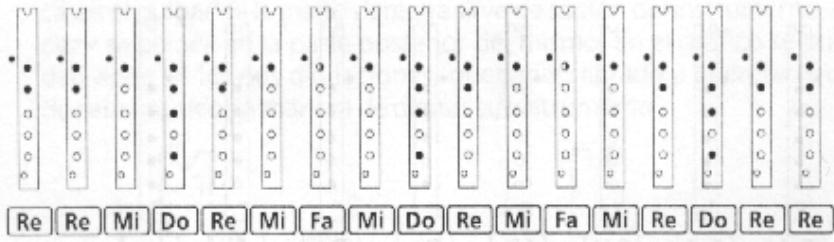
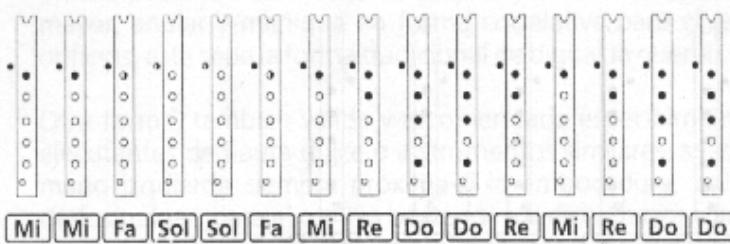
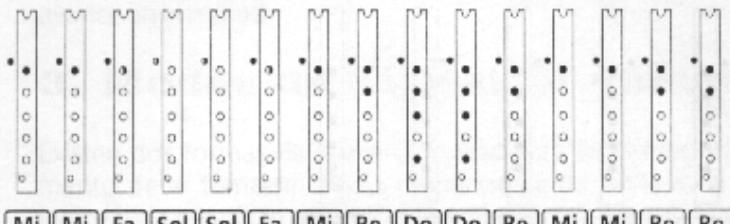
Himno a la alegría

Fragmento

Concierto para piano

Autor: L. Van Beethoven

Transcripción: Ricardo Chavez

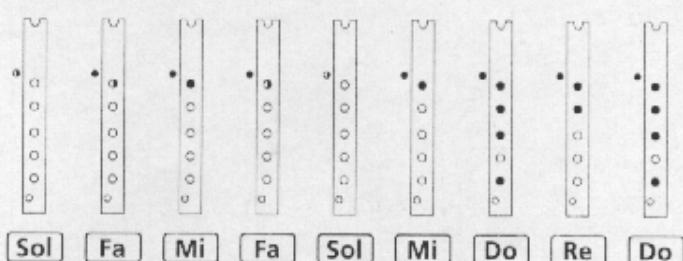
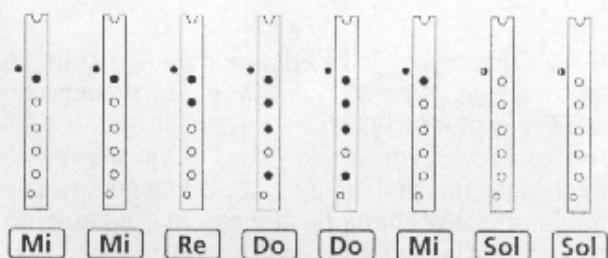
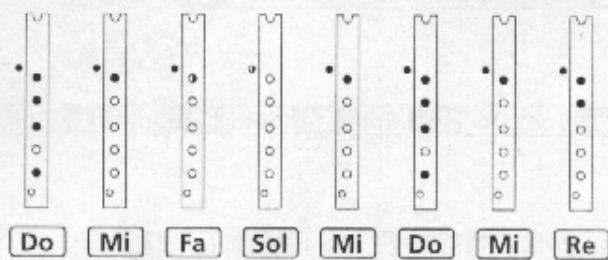
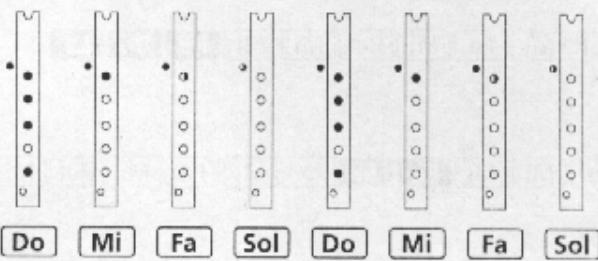


Cuando los santos vienen marchando

Canción Tradicional

Autor: Anónimo

Transcripción: Ricardo Chavez



La Cumparsita

Fragmento

Autor: G. Matos Rodríguez

Transcripción: Ricardo Chavez

Mi Re Si Sol Mi Fa Mi Re Mi Mi Mi Do La

Mi Fa Mi Re Mi Mi Re Si Sol Mi Fa Mi Re Mi

Mi Mi Do La Mi Fa Mi Re Mi Re La Sol La

Sol La Sol La Sol Do La Sol La Sol La Sol La

Si Mi Re Mi Re Do Si La Sol La Mi La

Este fragmento de "La Cumparsita" lo he adaptado para ejecutar en quena, es de hacer notar que las notas indicadas en los círculos con fondo blanco se deben ejecutar en la octava grave de la quena, y las notas encerradas en los círculos con fondo negro se ejecutan en la octava aguda, esto se logra sin cambiar la digitación de la nota que corresponda, e impulsando la columna de aire con más energía. Es recomendable practicar toda la digitación de la quena en las octavas graves y agudas, esta práctica beneficiará al ejecutante en el logro del sonido correcto.

Yesterday

Fragmento

Autor: Lennon - McCartney

Transcripción: Ricardo Chavez

Re Do Do Mi Fa Sol La Si Do Si La La La
La La Sol Fa Mi Re Fa Mi Mi Mi
Re Do Mi Re Re La Do Mi Mi Mi Mi Mi
} Bis

Mi Mi Mi Mi La Si Do Si La Si La Sol La
Mi Mi Mi Mi Mi Mi Mi Mi La Si Do Si La
Si La Sol Si Do Sol Fa Mi
Re Do Do Mi Fa Sol La Si Do Si La La La

La La Sol Fa Mi Re Fa Mi Mi Mi
Re Do Mi Re Re La Do Mi Mi Mi Mi Mi
Final
Do Mi Re La Do Mi Mi Mi Mi

En este tema, observamos además de los círculos negros que representan las notas en octava, un semi-círculo sobre algunas de las notas, esto significa que están ligadas, por lo tanto no se debe interrumpir el sonido.

Curriculum

Ricardo Aníbal Chávez Ferrer, nacido en Buenos Aires en Abril de 1944, cursó estudios en la Escuela de Arte y Artesanías Folklóricas de Morón en la carrera de Aproximación a los Instrumentos Musicales Etnográficos y Folklóricos Americanos, especializándose en Quena, Siku, Charango, Audio Perceptiva (lenguaje musical) y Estudios e Investigación sobre los instrumentos musicales etnográficos y folklóricos de América, Historia del Arte Precolombino, Estudio e investigación sobre las Danzas y Ceremonias Indígenas Americanas, Estudio sobre las Danzas Folklóricas Argentinas.

Desarrolló su actividad profesional como Profesor en el Taller de Iniciación Musical y Construcción de Instrumentos Musicales Autóctonos en los Talleres Municipales de la Dirección de Cultura de Ituzaingó, realizando además exposiciones, charlas y talleres de música e instrumentos musicales en distintos eventos artesanales. Fue jurado de música en el certamen Pre-Cosquín en el año 1998, realizado en la Ciudad de Ituzaingó.

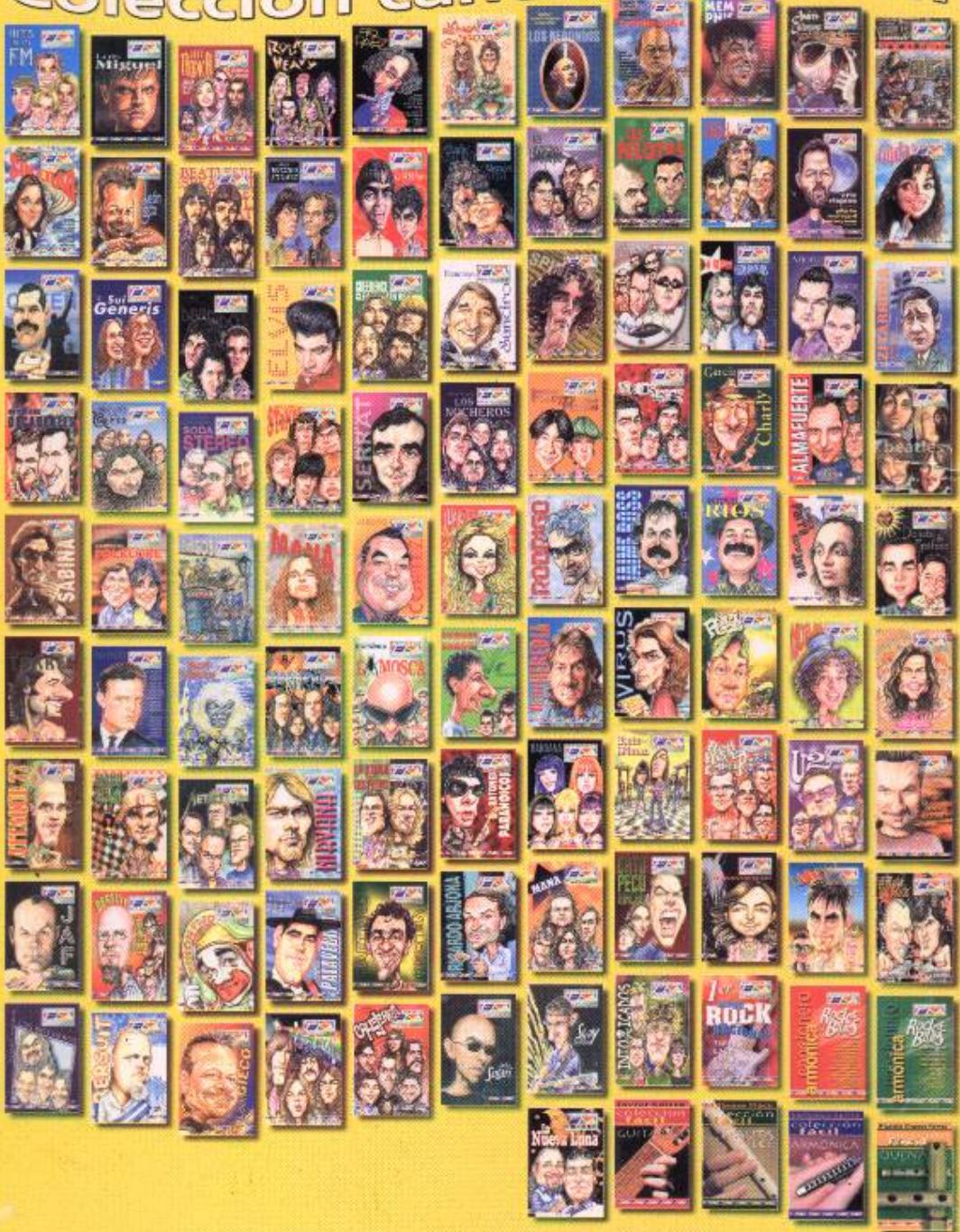
Integró varios grupos folklóricos entre ellos el "Grupo Folklórico INCALEYAN" 1994/95 realizando conciertos pedagógicos en distintos establecimientos escolares e instituciones de bien público. Talleres de instrumentos musicales etnográficos y folklóricos Americanos, construcción y ejecución. Talleres de Historia del Arte Precolombino, Danzas y Ceremonias indígenas.

Es Fundador y Director musical del grupo AUCACHE, con el que ha realizado numerosas presentaciones artísticas como así también talleres de música e instrumentos musicales etnográficos y folklóricos de América, dirigidos a la comunidad estudiantil con el objetivo de propagar nuestra cultura. Estos talleres cuentan con una amplia participación de los alumnos de las escuelas en que se presentaron. Participante de los Torneos de Abuelos Bonaerenses en la disciplina Oficios, presentándose en la categoría: Constructor de Instrumentos Musicales Autóctonos, con los siguientes logros; Primer premio de la etapa municipal y regional año 1999; Primer premio de la etapa municipal, regional y Primera Mención etapa provincial año 2000; Primer premio de la etapa municipal y regional año 2001; Segundo premio etapa Provincial año 2001.

Desde el año 1970 a la fecha ha realizado investigaciones de campo sobre Instrumentos Musicales Autóctonos, Danzas y Ceremonias Indígenas. Estas investigaciones lo llevan a reproducir instrumentos musicales conservando la originalidad de los materiales de construcción, formas, alineaciones sentido étnico-religioso de los antiguos creadores de los mismos.

Autor de los siguientes trabajos escritos: Síntesis de estudios realizados desde el año 1970 al año 2001 sobre Instrumentos Musicales Etnográficos y Folklóricos Americanos. "EL KULTRUN" Tambor ceremonial Mapuche, Estudio sobre los instrumentos musicales Mapuche. "NGUILLATUN" Rogativa Mapuche. Recopilación. "LAS DIABLADAS" Estudio sobre el contenido histórico mitológico del carnaval de Oruro. Autor de los siguientes métodos de aprendizaje para Siku Pentatónico, Siku doble, Quenay Flauta Dulce.

Colección cancioneros FM



Industria Argentina

www.fm-editores.com.ar

Colección Fácil / Quena - CF 004